

霍尔顿：一个不合时宜的主人公 – 聚焦《麦田里的守望者》的异化主题¹

[Holden as the Misfit Hero – Focus on the Alienation Theme of “The Catcher in the Rye”]

[Holden: Der Außenseiter als Held– Zum Thema der Entfremdung in “The Catcher in Rye”]

2019

Author: 姜迎 [JIANG Ying Jiāng Yíng]
Supervisor: 廖炜春 [LIAO Weichun Liào Wěichūn]
Discipline: English Language and Literature
Institution: East China Normal University, Shanghai, China
Year, Degree: 2019, Master's thesis

Abstract / Kurzfassung

《麦田里的守望者》是美国作家杰罗姆·大卫·塞林格于1951年出版的小说,至今影响深远。小说以第一人称的视角讲述了一个十六岁青少年霍尔顿·考菲尔德三天多噩梦般的历程。霍尔顿亲眼目睹了腐朽而堕落的城市生活以及人们的虚伪与假模假式。故事的叙述开始于由于考试不及格而要退学的他在潘西中学的最后一天,结束于他在一家疗养院接受治疗。在三天的游荡里,霍尔顿面对社会的异化力量感到无比沮丧与困惑,他的情绪几近失控。然而,他没有选择屈服于这个异化的社会,而是勇敢地与其进行斗争。二十世纪中期,美国社会累积着许多问题。第二次世界大战后的美国积累了大量财富,经济技术的迅猛发展给人们的生活方式和思维方式带来了巨大的变化。物质主义和享乐主义盛行,市场和公众舆论成为人们无意识顺从的匿名权威。异化已经不仅仅是个别现象,而是成为了一种社会现象。事实上,异化并不是现代才出现的现象,而是一个由来已久的概念。结合异化理论在社会学领域的研究,我们可以得出异化的一般定义:异化表示人类自身活动的结果发展成为一种陌生的力量,监督并反对着他,而不为他所控制。异化的人感受到自己是一个物体,一个商品,一个工具,他不能体会到自己是一个主动的执行者从而丧失了自我感。作为一个即将迈入成年人世界的青少年,《麦田里的守望者》的主人公霍尔顿·考菲尔德对于自己在这个世界的身份感到困惑。他拒绝按照这个世界设定好的规则生活,坚守他内心认为重要的东西。在这个市场导向的社会,当其他人都努力达到社会成功标准,霍尔顿的梦想却是成为一个麦田里的守望者,保护纯真的孩子们免于被虚伪和假模假式的成人世界所污染。社会的异化力量使得他的内心充满困惑和冲突,他与周围的世界始终存在着一种疏离感。当其他人都努力适应现代社会的模式,他对自我的追寻和对异化的反抗使他成为了一个不合时宜的主人公。本文梳理了异化理论的起源与发展,以美国社会学家艾瑞克·弗洛姆的理论为主要理论基础,结合特定的时代背景聚焦《麦田里的守望者》中的异化主题。论文分析了小说所展现的三个异化层面:标准化的教育,规范化的社会和异化的人与人之间的关系,探讨了无处不在的异化力量下霍尔顿充满着矛盾和冲突的心理状态,最后聚焦于霍尔顿通过他毅然决然的逃离,对爱的坚守以及对自然的依恋对异化力量勇敢的反叛。本文通过分析一个十六岁青少年面对社会异化力量的心理历程和实际行动,总结了抵抗异化的更具实践意义的方式,以期对当代青少年有借鉴和启发意义。

¹ Full text in English.

"*The Catcher in the Rye*", a 1951 novel by American author *J. D. Salinger*², remains influential and enduring until now. It deals with the nightmarish three-day journey of a sixteen-year-old adolescent called Holden Caulfield from the first-person perspective. Holden has witnessed how decadent and degenerate that the city life is and how phony and hypocritical those citizens are. The narration starts with Holden's last day at Pencey Prep after flunking out it because of his poor academic performance and ends up with his therapy in a mental hospital. In the three-day wandering, Holden feels overwhelmingly depressed and confused confronted with the forces of alienation in the society and his emotion seems increasingly out of control. Nevertheless, Holden is determined to fight against the alienating society courageously instead of conforming to it. In the middle of the twentieth century, many social problems have accumulated in America. America after the Second World War has amassed great sums of wealth. The rapid development of economy and technology brought enormous changes to the modes of thinking and the lifestyles of people. Materialism and hedonism prevailed in the society. The market and public opinion developed into the anonymous authority to which people conformed unconsciously. Alienation has turned into a social phenomenon rather than an individual phenomenon. As a matter of fact, alienation is by no means a modern phenomenon but experiences a long history. Based on the alienation theory in the field of sociology, we can derive a general definition of alienation which means a condition of man where his own act becomes an alien power to him, standing over and against him instead of being ruled by him. The alienated person experiences himself as a thing, a commodity, and an instrument but fails to experience him as an active agent, as a result of which he loses the sense of self.

As an adolescent who is about to transit into his adulthood, Holden Caulfield, the protagonist of "The Catcher in the Rye" is confused of his own identity in the world. Rebellious against the rules of the world, he seeks the sense of self and holds on to what he considers as significant. In the market-oriented society, when others make efforts to meet the social standard of success, Holden dreams of being a catcher in the rye to protect the innocent children from the contamination of the hypocritical and phony adulthood. The alienated society arouses inner conflicts and struggles of Holden and leads to a sense of detachment between him and the world around him. While others strive to fit into the current patterns of modern life, Holden's search for the sense of self and his rebellion against alienation turn him into a misfit hero. In this thesis, the origin and development of the alienation theory are explored and the theories of American sociologist Erich Fromm constitute the main theoretical framework, based on which the theme of alienation³ in "The Catcher in the Rye" is studied within specific historical background. This thesis unfolds three perspectives of alienation in the novel including the conforming society, the standardized education and the alienated interpersonal relationship, explores Holden's psychological condition which is permeated with conflicts and contradiction under the pervasive forces of alienation, and finally focuses on Holden's courageous rebellion against alienation by means of his resolute escape, his faith in love and his attachment to nature. Through analyzing a sixteen-year-old adolescent's psychological experience and physical action in the face of the forces of alienation in the society, this thesis concludes a more practical way to fight against alienation, from which the contemporary adolescents can obtain an inspiration. [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

² Jerome David "J. D." Salinger (1919 – 2010), US-American writer.

³ Erich Fromm: *Mental Health in the Modern World* (1953), Lecture transcripts, Jan. 26, 1953, Jan. 28, 1953, Feb. 2, 1953, Feb. 4, 1953, New School for Social Research, New York; id.: *The Sane Society*, New York (Rinehart and Winston, Inc.) 1955, Chapter 5d1,2, 5e; id.: *Marx's Concept of Man. With a Translation of Marx's Economic and Philosophical Manuscripts* by T. B. Bottomore, New York (F. Ungar Publisher Co.) 1961, Chapter 5.

Contents

Acknowledgements

English abstract

Chinese abstract

Introduction

Chapter 1 Alienation: Theoretical Framework

1.1 The Origin and Development of Alienation

1.2 Theoretical Applicability

Chapter 2 Alienation in "The Catcher in the Rye"

2.1 The Conforming Society

2.1.1 The Illusion Brought by the Mass Media

2.1.2 The Invisible Laws of the Market

2.1.3 The Imposed and Empty Gregariousness

2.2 The Standardized Education

2.3 The Alienated Interpersonal Relationship

Chapter 3 Holden's Inner Conflicts and Struggles

3.1 Quest for Identity

3.2 Sense of Detachment

3.3 Obsession with Immutability

Chapter 4 Holden's Courageous Rebellion against Alienation

4.1 Resolute Escape

4.2 Faith in Love

4.3 Attachment to Nature

Conclusion

Bibliography

Deutsche Übersetzung (Google translator, 12/2019 / M.Z.)

"*The Catcher in the Rye*"⁴, ein Roman des amerikanischen Autors *J. D. Salinger* aus dem Jahr 1951, wirkt bis heute nach. Der Roman erzählt aus der Perspektive der ersten Person von der alpträumhaften dreitägigen Reise eines sechzehnjährigen Jugendlichen namens Holden Caulfield. Holden hat miterlebt, wie dekadent und degeneriert das Stadtleben ist und wie unecht und heuchlerisch die Bürger sind. Die Erzählung beginnt mit Holdens letztem Tag im Pencey Prep⁵, nachdem er wegen seiner schlechten schulischen Leistungen durchgefallen ist, und endet mit seiner Therapie in einer Nervenklinik. Während der dreitägigen Wanderung fühlt sich Holden von Depressionen überwältigt und verwirrt. Der Gewalt der Entfremdung in der Gesellschaft ausgeliefert, scheinen seine Emotionen zunehmend außer Kontrolle zu geraten. Trotzdem entschließt er sich, mutig gegen die entfremdete Gesellschaft zu kämpfen, anstatt sich ihr anzupassen. In der Mitte des 20. Jahrhunderts haben sich in Amerika viele soziale Probleme angesammelt. Amerika hat nach dem Zweiten Weltkrieg gigantische Reichtümer angehäuft. Die rasante Entwicklung von Wirtschaft und Technologie brachte enorme Veränderungen in Denkweise und Lebensstil der Menschen mit sich. In der Gesellschaft herrschten Materialismus und Hedonismus vor. Der Markt und die öffentliche Meinung entwickelten sich zu einer anonymen Autorität, der sich die Menschen unbewusst anpassten. Entfremdung war nicht nur zu einem individuellen, sondern auch zu einem gesellschaftlichen Phänomen geworden. Entfremdung ist in der Tat kein modernes Phänomen, sondern hat sich historisch entwickelt. Aus der soziologischen Entfremdungstheorie lässt sich eine allgemeine Definition der Entfrem-

⁴ Deutsche Erstübersetzung *Der Mann im Roggen* von Irene Muehlon, Zürich (Diana) 1954; *Der Fänger im Roggen* von Heinrich Böll (überarbeitete deutsche Erstübersetzung), Köln (Kiepenheuer & Witsch) 1962; *Der Fänger im Roggen* von Eike Schönfeld, Köln (Kiepenheuer & Witsch) 2003.

⁵ Es handelt sich um ein Internat.

dung ableiten: Hiernach ist Entfremdung ein Zustand des Menschen, in dem sein eigenes Handeln für ihn zu einer fremden Macht wird, die ihn überwacht, seinen Interessen zuwider läuft und die sich seiner Kontrolle entzieht. Der entfremdete Mensch erlebt sich selbst als Ding, als Ware und als Instrument. Er versäumt es, sich als aktiv zu erleben, sodass sein Selbstbewusstsein verloren geht.

Holden Caulfield, der Protagonist von "The Catcher in the Rye", ein Teenager kurz vor dem Eintritt in die Welt der Erwachsenen, findet seine Identität in der Welt nicht. Er rebelliert gegen die Regeln der Welt, sucht einen Sinn für sich selbst und beharrt auf dem, was für ihn wichtig ist. In einer marktorientierten Gesellschaft träumt Holden davon, ein "Fänger im Roggen" zu sein, der die unschuldigen Kinder vor der Vergiftung durch die Welt, der Heuchelei und der Lüge schützt. Die entfremdete Gesellschaft löst bei Holden innere Konflikte und Kämpfe aus und führt zur Distanz zwischen ihm und seiner Umgebung. Während andere bestrebt sind, sich in die aktuellen Muster des modernen Lebens einzufügen, machen seine Suche nach Selbstbewusstsein und seine Rebellion gegen Entfremdung Holden zu einem Helden, der nicht in dieses Schema passt. In dieser Arbeit werden Ursprung und Entwicklung der Entfremdung untersucht. Den theoretischen Rahmen hierzu bilden die Konzepte des amerikanischen Soziologen Erich Fromm, auf deren Grundlage das Thema der Entfremdung⁶ in "The Catcher in the Rye" vor dem historischen Hintergrund herausgearbeitet wird. Die Arbeit stellt drei Entfremdungstypen im Roman dar: die angepasste Gesellschaft, die standardisierte Erziehung und die entfremdete zwischenmenschliche Beziehung. Sie untersucht Holdens psychologischen Zustand, der von Konflikten und Widersprüchen unter den dominierenden Kräften der Entfremdung durchdrungen ist. Schließlich konzentriert sie sich auf Holdens mutige Rebellion gegen die Entfremdung durch seine entschlossene Flucht, seinen Glauben an die Liebe und seine Verbundenheit mit der Natur. Mithilfe der Analyse der psychischen Erfahrung und des physischen Handelns eines sechzehnjährigen Jugendlichen angesichts der Entfremdungskräfte in der Gesellschaft wird ein Weg zur Bekämpfung der Entfremdung aufgezeigt, von dem sich auch die heutigen Jugendlichen inspirieren lassen können. [Fußnoten, Hyperlinks: M.Z.]

Inhalt

Danksagung

Englische Kurzfassung
Chinesische Kurzfassung

Einleitung

Kapitel 1 Entfremdung: theoretischer Rahmen

- 1.1 Ursprung und Entwicklung von Entfremdung
- 1.2 Theoretische Anwendbarkeit

Kapitel 2 Entfremdung in "The Catcher in the Rye"

- 2.1 Die konformistische Gesellschaft
 - 2.1.1 Die von den Massenmedien vermittelte Illusion
 - 2.1.2 Die unsichtbaren Gesetze des Marktes
 - 2.1.3 Die auferlegte und leere Fröhlichkeit
- 2.2 Die standardisierte Erziehung
- 2.3 Die entfremdete zwischenmenschliche Beziehung

⁶ Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band XI: Die Pathologie der Normalität des heutigen Menschen (1953), Seite 211 – 266; a.a.O.: Band IV, *Wege aus einer kranken Gesellschaft* (1955), Seite 1 – 254, Kapitel 5 Der Mensch in der kapitalistischen Gesellschaft, Seite 59 – 147; d) Die charakterologischen Veränderungen in der Gesellschaft des 20. Jahrhunderts, Seite 81 – 131, 1. Quantifizierung und Abstraktion, Seite 81 – 88; 2. Entfremdung, Seite 88 – 109; e) Entfremdung und seelische Gesundheit, Seite 136 – 147; a.a.O.: Band V, *Das Menschenbild bei Marx* (1961), Seite 335 – 393, Kapitel 5 Die Entfremdung, Seite 368 – 383.

Kapitel 3 Holdens innere Konflikte und Kämpfe

3.1 Die Suche nach Identität

3.2 Das Gefühl der Abgehobenheit

3.3 Besessenheit von der Unveränderlichkeit

Kapitel 4 Holdens mutiges Aufbegehren gegen die Entfremdung

4.1 Entschlossenes Entrinnen

4.2 Der Glaube an die Liebe

4.3 Verbundenheit mit der Natur

Schlussfolgerung

Literaturverzeichnis

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]